

## 2022 年硕士研究生招生考试（初试）试题

科目代码：242

科目名称：自命题西班牙语

- 说明：1.本试题为招生单位自命题科目。  
2.所有答案必须写在答题纸上，写在本试题单上的一律无效。  
3.考生答题时不必抄题，但必须写明题号。  
4.本试题共计五大题，满分 100 分。

【本试题共计 5 页，此为第 1 页】

**Parte I.** 请根据需要，用适当的介词，冠词或两者的缩合形式填空。Rellene los espacios en blanco con preposiciones o artículos o formas contractas de artículos y preposiciones. (共 20 分，每空 1 分，20×1=20)

Hace muchísimos años, vivía 1 familia de campesinos en 2 pueblo que estaba 3 diez kilómetros 4 5 bosque. 6 padres tenían 7 solo hijo que se llamaba Fernando. Éste no tenía con quien jugar y estaba aburrido en casa. Un día se le ocurrió irse a otro lugar 8 buscar cosas nuevas.

Después de salir de casa, caminó mucho tiempo 9 encontrar nada interesante. Pero en 10 bosque encontró a 11 señora mayor que llevaba muchas naranjas. Entonces le ayudó a llevarlas a su casa. 12 señora le dio a Fernando tres naranjas y le dijo:

-- 13 agradecerte 14 ayuda, te doy estas naranjas, pero cuando las partas, va a salir alguien 15 16 naranja y te va a pedir algo. Tienes que darle lo que te pide.

Fernando siguió su camino. Pero no dejó 17 pensar 18 las naranjas. Quería saber qué le iban a pedir. Cogió un cuchillo y partió 19 primera. En seguida salió una chica guapa, quien le dijo:

-- Dame pan y agua.

Como Fernando no los tenía, la chica murió de hambre.

Fernando partió la segunda y salió otra chica que también le pidió pan y agua. Como Fernando no podía darle nada, ella murió como la primera.

Fernando, muy triste, decidió no partir la última 20 tener pan y agua.

**Parte II.** 请将括号中的动词变位适当的人称和时态。Ponga el infinitivo que está entre paréntesis en los tiempos y las personas correspondientes. (共 25 分，每空 1 分，25×1=25)

考试科目代码: 242 考试科目名称: 自命题西班牙语

1). El semestre pasado, me 1 (asignar) una misión difícil: 2 (organizar) unas conferencias con temas latinoamericanos. Y me dijeron que, si yo mismo no 3 (preparar) una conferencia, tenía que 4 (tratar) de invitar a dos conferenciantes chinos y dos hispanohablantes, y además, encontrar una sala grande para unas doscientas personas. 5 (Decidir) no preparar la conferencia y 6 (ponerse) a pensar en la otra opción. En un principio no 7 (sentirse) capaz de llevar a cabo u trabajo tan complicado y no 8 (atreverse) a aceptar el encargo. pero mis compañeros me 9 (animar) mucho y en especial, mi profesora que me 10 (alentar) 11 (decirme) que 12 (ser) una oportunidad provechosa para mi formación. Entonces les 13 (decir) que sí y 14 (dedicarse), aunque un poco nervioso, a los preparativos que 15 (durar) una semana. Cuando, por fin, tuvieron lugar las conferencias y todo 16 (salir) bien, mis compañeros, muy admirados, me 17 (felicitar) con elogios y aplausos.

2). -- ¿Irás a estudiar a algún país hispanohablante?

-- Si se me 18 (presentar) la oportunidad, por supuesto.

-- ¿ 19 (pagar) tú mismo el viaje y los estudios?

-- Puede ser. Pero si 20 (obtener, yo) una beca, 21 (viajar) con todo pagado.

3). Felisa se alegra de que su marido la 22 (reemplazar) en el cuidado del niño, porque su jefe acaba de llamarla para que 23 (ir) inmediatamente a la oficina.

4). El viejo profesor 24 (alegrarse) mucho de que 25 (ser) un profesor joven quien lo reemplace en su puesto.

### Parte III. 请阅读下面的文章并回答问题。Lectura (共 20 分)

#### Comer mejor hace bien al planeta

Comer es un viaje sensorial y emocional. Pero no por ello tiene que ser un acto inconsciente (无意识的) e irresponsable. En el parque Enrique Tierno Galván de Madrid, el modelo y actor se reúne con la nutricionista (营养学家) y activista medioambiental Carlota Bruna para tratar de resolver una pregunta que sobrevuela el apetito de ambos: ¿Podemos reducir nuestra huella ambiental por medio de una alimentación más sana? O lo que es lo mismo: comiendo mejor, ¿ayudamos al planeta?

A grandes rasgos, Bruna afirma que el secreto está en comer aquellos alimentos que te pudiera preparar tu abuela. Por ejemplo, las galletas de plátano hechas con frutas a punto de perecer, pero todavía perfectamente comestibles y sabrosas. ¿Por qué el secreto está en nuestros mayores? Porque en general ellos usaban productos frescos, menos procesados, tiraban la mínima parte y procedían de comercios que conocían al dedillo. Un modelo operativo que cuesta adoptar por falta de tiempo o pereza y, en ocasiones, por falta de dinero, a pesar de ser una

考试科目代码: 242      考试科目名称: 自命题西班牙语

opción más accesible de lo que se cree.

Según el estudio *The global impacts of food production*, publicado en 2018 en la revista *Science*, comer menos carne y lácteos puede reducir dos tercios la huella de carbono. La reducción de estos consumos, la garantía del origen sostenible de los alimentos y la lucha contra la sobrepesca son algunas de las gigantescas aristas (方面) de un problema global. El desperdicio (浪费) alimentario es otra batalla que, quizá, se puede atajar (解决) de manera más inmediata. Mónica Chao, directora de Sostenibilidad de Ikea en España, explica que la firma sueca ya se mueve en esta dirección: “En nuestras cafeterías y restaurantes controlamos la cantidad de desperdicio que se produce y trabajamos por reducirlo”.

El cambio también está en el ámbito doméstico. Bruna recomienda una serie de gestos al alcance de la mano: despilfarrar menos comida cocinando con alimentos que vayan a perecer; usar apps de excedentes alimentarios; incluir más fruta y verdura en nuestro menú; comprar a granel (散装); reducir el uso del plástico o escoger comercios con menos paquetería.

**Ejercicio A.** 请在 B 列中找出 A 列中单词的对应解释。Busque en la Columna B la interpretación correspondiente de las palabras de la Columna A. (共 5 分, 每题 1 分,  $5 \times 1 = 5$ )

Columna A	Columna B
( ) 1. sensorial	a. casero, algo relativo con la casa u hogar
( ) 2. activista	b. algo que tiene que ver con la sensación
( ) 3. perecer	c. dejar de ser, acabar, marchitarse
( ) 4. sobrepesca	d. miembro de un grupo o una movilización
( ) 5. doméstico	e. pesquería excesiva

**Ejercicio B.** 请选出最恰当的答案。Seleccione la opción más adecuada. (共 10 分, 每题 2 分,  $5 \times 2 = 10$ )

1. “Comer es un viaje sensorial y emocional. Pero no por ello tiene que ser un acto inconsciente (无意识的) e irresponsable.” Esto quiere decir: \_\_\_\_\_

a. comer es un viaje sensorial y emocional, sin embargo, también puede ser un acto irresponsable que puede dejar malos impactos.

b. comer es una acción sensorial y emocional, por lo tanto, podemos seleccionar cualquier tipo de comida a nuestro gusto y disfrutar de los alimentos inconscientemente.

c. comer es un acto sensorial y emocional. No obstante, esta afirmación no significa que podemos comer de todo sin tener en cuenta la consecuencia.

2. En la oración: “O lo que es lo mismo: comiendo mejor, ¿ayudamos al planeta?”, “lo mismo” se refiere a: \_\_\_\_\_

a. la certeza de que una alimentación más sana se puede ayudar, sin duda alguna, a mejorar nuestro medio

ambiente.

b. la duda de si es favorable al medio ambiente una dieta más sana.

c. la duda de si deberíamos comer cosas respetuosas al medio ambiente.

3. “Un modelo operativo que cuesta adoptar por falta de tiempo o pereza y, en ocasiones, por falta de dinero, a pesar de ser una opción más accesible de lo que se cree.” Esto quiere decir: \_\_\_\_\_

a. el modelo que usaban los mayores para procesar los alimentos puede ser una opción sencilla, pero requiere más tiempo, más labores, y a veces más dinero, por lo tanto, la gente de hoy no quiere adoptarlo.

b. el modelo operativo de los mayores es inaccesible porque requiere mucho tiempo, esfuerzo e incluso más dinero, por lo tanto, la gente de hoy deja de utilizarlo.

c. el modelo operativo de los mayores es inaccesible, y la gente de hoy quiere adoptar los modelos que requieren menos tiempo, esfuerzo y dinero.

4. El estudio *The global impacts of food production* muestra que: \_\_\_\_\_

a. comer menos carne y lácteos es favorable para la salud.

b. comer menos carne y lácteos puede reducir el riesgo de enfermedades

c. comer menos carne y lácteos ayuda a proteger el medio ambiente.

5. En “Bruna recomienda una serie de gestos al alcance de la mano”, “los gestos al alcance de la mano” son: \_\_\_\_\_

a. las acciones que se pueden realizar

b. los gestos de nuestro entorno

c. el lenguaje que se expresa con la mano

**Ejercicio C. 请指出划线部分的所指, 如果是动词, 请说出它的主语。Diga los referentes de los vocablos subrayados y en caso de verbo, cuál es el sujeto. (共 5 分, 每题 1 分, 5×1=5)**

1. ...para tratar de resolver una pregunta que sobrevuela el apetito de ambos.

sobrevuela: \_\_\_\_\_

2. las galletas de plátano hechas con frutas a punto de perecer.

hechas: \_\_\_\_\_

3. La reducción de estos consumos, la garantía del origen sostenible de los alimentos y la lucha contra la sobrepesca son algunas de las gigantescas aristas (方面) de un problema global.

estos consumos: \_\_\_\_\_

4. Mónica Chao, directora de Sostenibilidad de Ikea en España, explica que la firma sueca ya se mueve en esta dirección.

la firma sueca: \_\_\_\_\_

5. “En nuestras cafeterías y restaurantes controlamos la cantidad de desperdicio que se produce y trabajamos por reducirlo”

考试科目代码: 242 考试科目名称: 自命题西班牙语

---

se produce: \_\_\_\_\_

**Parte IV. 翻译题 (共 20 分)**

**A. 请将下列句子翻译成中文。Traduzca al español las siguientes oraciones. (10 分)**

①几周前,系里举行晚会欢迎新来的西班牙女教师 Alba Gómez (2 分)。②她 8 点 15 分到了举办晚会的会场。(1 分) ③她一走进大厅,我们所有老师和学生都鼓起掌来。(2 分) ④她低着头,举起一只手向我们问好。(2 分) ⑤等她坐下后,旁边几个四年级女同学开始跟她聊起来。(2 分) ⑥不一会儿开始表演节目了。(1 分)

**B. 请将下列句子翻译成中文。Traduzca al chino las siguientes oraciones. (10 分)**

Aunque todavía somos alumnos del primer curso, muchos compañeros ya están pensando en la especialidad que seguirán cuando terminen los estudios universitarios. Algunos se interesan por la economía y el comercio y dicen que, dentro de esta área, se dedicarán al comercio exterior; otros prefieren la diplomacia por que creen que es una carrera que les dará la oportunidad de conocer otros países del mundo hispánico, su gente y su cultura. Claro, como en otras especialidades, antes de llegar a ser diplomáticos profesionales, tendrán un largo camino que recorrer.

**Parte V. 写作题。请按照下面给出的题目用西班牙语写一篇 150-200 字的文章。Escriba un artículo con el tema dado. (共 15 分)**

Una fiesta tradicional de China